First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

SENATE OF CANADA

BILL S-251

An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) and to make related amendments

FIRST READING, MAY 29, 2018

THE HONOURABLE SENATOR PATE

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-251

Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) et apportant des modifications connexes

PREMIÈRE LECTURE LE 29 MAI 2018

L'HONORABLE SÉNATRICE PATE

4211710

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to give a court the discretion to vary the punishment to be imposed in respect of an offence for which the punishment or different degrees or kinds of punishment is prescribed in an enactment.

It allows a court to decide to not make a mandatory prohibition order provided for under a provision of that Act, or to add conditions or vary any of the conditions set out in that provision, if the court considers it just and reasonable to do so. It requires the court to provide its reasons for making such a decision.

It requires a court to consider all available options prior to imposing a minimum punishment of imprisonment or period of parole ineligibility under a provision of that Act, and to provide written reasons for imposing a minimum punishment of imprisonment or period of parole ineligibility.

It gives a court discretion in the treatment or counselling program that a person who has been found guilty of an offence may attend and removes the requirement for the Attorney General to give his or her consent in order to delay sentencing under subsection 720(2) of that Act.

It further provides that a court may order the payment of a victim surcharge in an amount lower than that set out in subsection 737(2) of that Act or order that no victim surcharge be imposed if the court considers it appropriate in the circumstances and is satisfied that the amount set out in that subsection cannot be paid. It requires the court to provide its reasons for making such an order.

It provides that a judge is to take into consideration the recommendation of the jury in setting the period of parole ineligibility of a person who has been found guilty of first or second degree murder.

Lastly, it makes related amendments.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin que les tribunaux aient le pouvoir discrétionnaire de modifier la peine à infliger à l'égard d'une infraction lorsqu'une disposition prescrit une peine donnée ou différents degrés ou genres de peine.

Il autorise les tribunaux à décider, s'ils l'estiment juste et raisonnable, de ne pas rendre l'ordonnance d'interdiction obligatoire prévue par une disposition du *Code criminel*, ou d'ajouter des conditions ou de modifier toute condition prévue dans cette disposition. Il exige des tribunaux qu'ils donnent les motifs de leur décision à cet égard.

Il exige des tribunaux qu'ils envisagent toutes les options possibles avant d'imposer une peine minimale d'emprisonnement ou une période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle au titre d'une disposition du *Code criminel* qu'ils donnent par écrit les motifs pris en compte pour l'imposition d'une telle peine ou période d'inadmissibilité.

Il donne aux tribunaux un pouvoir discrétionnaire à l'égard du programme d'aide ou de traitement auquel la personne déclarée coupable d'une infraction peut participer et supprime l'exigence selon laquelle le procureur général doit donner son consentement afin que la détermination de la peine puisse être reportée au titre du paragraphe 720(2) du *Code criminel*.

Il prévoit en outre que les tribunaux peuvent ordonner le paiement d'une suramende compensatoire d'un montant inférieur à celui prévu au paragraphe 737(2) du *Code criminel* ou ne pas imposer de suramende compensatoire s'ils estiment que les circonstances le justifient et s'ils sont convaincus que le montant prévu à ce paragraphe ne pourrait être payé. Il exige des tribunaux qu'ils donnent les motifs d'une telle ordonnance.

Il prévoit que les tribunaux doivent tenir compte de la recommandation du jury dans la détermination de la période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle à l'égard des personnes qui ont été déclarées coupables de meurtre au premier ou au deuxième degré.

Enfin, il apporte des modifications connexes.

Available on the Senate of Canada website at the following address:
www.sencanada.ca/en

Disponible sur le site Web du Sénat du Canada à l'adresse suivante :
www.sencanada.ca/fr

1st Session, 42nd Parliament,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

SENATE OF CANADA

BILL S-251

An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) and to make related amendments

Preamble

Whereas it is a fundamental principle that a sentence must be proportionate to the gravity of the offence and the degree of responsibility of the person being sentenced;

Whereas without the possibility of judicial discretion to depart from a minimum punishment a disproportionate sentence may result;

Whereas a disproportionate sentence has the potential to exacerbate inequality, including in contravention of the equality rights under section 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*;

Whereas judicial discretion to depart from a minimum punishment is necessary to prevent a miscarriage of justice, including but not limited to a wrongful guilty plea, and to ensure a just and appropriate sentence;

Whereas judicial discretion to depart from a minimum punishment is especially necessary when sentencing women who may face unique pressures to plead guilty, particularly those whose criminalization is a response to violent victimization;

Whereas judicial discretion to depart from a minimum punishment is necessary to prevent exacerbating the systemic over-incarceration of Indigenous Peoples and to give effect to paragraph 718.2(e) of the *Criminal Code*;

Whereas judicial discretion to depart from a minimum punishment is necessary to craft proportionate sentences for individuals with mental disabilities who are vastly overrepresented in Canadian prisons;

And whereas disproportionate sentences undermine public confidence in the administration of justice;

1re session, 42e législature,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-251

Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) et apportant des modifications connexes

Preamble

Attendu :

que, selon un principe fondamental, la peine doit être proportionnelle à la gravité de l'infraction et au degré de responsabilité de la personne à qui elle est imposée;

que l'absence de pouvoir discrétionnaire permettant aux tribunaux de déroger à l'obligation d'imposer une peine minimale peut contraindre les tribunaux à imposer une peine disproportionnée;

qu'une peine disproportionnée peut exacerber les inégalités et ainsi contrevenir au droit à l'égalité prévu à l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*;

que les tribunaux doivent disposer du pouvoir discrétionnaire de déroger à l'obligation d'imposer une peine minimale afin d'éviter les erreurs judiciaires, notamment les plaidoyers de culpabilité erronés, et de garantir l'imposition de peines justes et appropriées;

que les tribunaux doivent disposer du pouvoir discrétionnaire de déroger à l'obligation d'imposer une peine minimale, et ce, en particulier dans le cadre de la détermination de la peine des femmes qui peuvent être soumises à des pressions particulières pour plaider coupables, surtout celles qui ont été victimes d'un crime violent qui, à terme, a mené à leur propre judiciarisation;

que les tribunaux doivent disposer du pouvoir discrétionnaire de déroger à l'obligation d'imposer une peine minimale afin d'éviter d'aggraver la surreprésentation systémique des Autochtones dans les prisons et de donner effet à l'alinéa 718.2e) du *Code criminel*;

que les tribunaux doivent disposer du pouvoir discrétionnaire de déroger à l'obligation d'imposer une

4211710

peine minimale afin qu'ils puissent élaborer des peines proportionnelles dans le cas des personnes ayant des déficiences mentales, lesquelles sont grandement surreprésentées dans les prisons canadiennes;

que les peines disproportionnées minent la confiance du public dans l'administration de la justice,

R.S., c. C-46

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

L.R., ch. C-46

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Criminal Code

1 Subsections 718.3(1) and (2) of the *Criminal Code* are replaced by the following:

Degrees of punishment

718.3 (1) If an enactment prescribes different degrees or kinds of punishment in respect of an offence, the punishment to be imposed is, despite the limitations prescribed in the enactment, in the discretion of the court that convicts a person who commits the offence.

Discretion respecting punishment

(2) If an enactment prescribes a punishment in respect of an offence, the punishment to be imposed is, despite the limitations prescribed in the enactment, including a punishment declared to be a minimum punishment, in the discretion of the court that convicts a person who commits the offence.

2 The Act is amended by adding the following after section 718.3:

Change to mandatory prohibition order

718.4 (1) If a court is required to make a prohibition order under a provision of this Act, it may decide to not make that order, add conditions or vary any of the conditions set out in that provision, including the period of the prohibition, if the court considers it just and reasonable to do so.

Reasons

(2) The court shall include in the record a statement of the reasons for making a decision under subsection (1).

Code criminel

1 Les paragraphes 718.3(1) et (2) du *Code criminel* sont remplacés par ce qui suit :

Degré de la peine

718.3 (1) Lorsqu'une disposition prescrit différents degrés ou genres de peine à l'égard d'une infraction, la punition à infliger est, malgré les restrictions contenues dans la disposition, à la discrétion du tribunal qui condamne l'auteur de l'infraction.

Appréciation du tribunal

(2) Lorsqu'une disposition prescrit une peine à l'égard d'une infraction, la peine à infliger est laissée à l'appréciation du tribunal qui condamne l'auteur de l'infraction malgré les restrictions contenues dans la disposition, notamment les peines minimales.

2 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 718.3, de ce qui suit :

Modification de l'ordonnance d'interdiction

718.4 (1) Le tribunal qui est tenu de rendre une ordonnance d'interdiction en application d'une disposition de la présente loi peut, s'il l'estime juste et raisonnable, décider de ne pas rendre l'ordonnance, d'ajouter des conditions ou de modifier toute condition prévue dans cette disposition, y compris la durée de l'interdiction.

Motifs

(2) Le tribunal qui prend toute décision en vertu du paragraphe (1) est tenu d'en donner les motifs, qui sont consignés au dossier de l'instance.

Minimum punishment or parole ineligibility

718.5 (1) A court shall, prior to imposing a minimum punishment of imprisonment or period of parole ineligibility under a provision of this Act,

(a) consider all available options, other than the minimum punishment of imprisonment or period of parole ineligibility; and

(b) determine that there is no alternative to the minimum punishment of imprisonment or period of parole ineligibility that is just and reasonable.

Written reasons

(2) The court shall provide written reasons for imposing a minimum punishment of imprisonment or period of parole ineligibility under a provision of this Act.

Peine minimale et inadmissibilité à la libération conditionnelle

718.5 (1) Avant d'infliger une peine minimale d'emprisonnement ou d'imposer une période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle au titre d'une disposition de la présente loi, le tribunal doit :

a) envisager toutes les autres options possibles;

b) être d'avis qu'aucune autre option n'est juste et raisonnable.

Motifs écrits

(2) Le tribunal est tenu de donner par écrit les motifs de sa décision d'infliger une peine minimale d'emprisonnement ou d'imposer une période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle au titre d'une disposition de la présente loi.

3 Subsection 720(2) of the Act is replaced by the following:

Court-supervised programs

(2) The court may, with the consent of the person who has been found guilty and after considering the interests of justice and of any victim of the offence, delay sentencing to enable the person who has been found guilty to attend, under the supervision of the court, a treatment or counselling program that the court considers appropriate in the circumstances.

3 Le paragraphe 720(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Programmes sous la surveillance du tribunal

(2) En tenant compte de l'intérêt de la justice et de toute victime de l'infraction, le tribunal peut reporter la détermination de la peine de la personne déclarée coupable, si celle-ci y consent, afin de lui permettre de participer, sous la surveillance du tribunal, aux programmes d'aide ou de traitement qu'il estime indiqués dans les circonstances.

4 Section 737 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):

Decrease in surcharge or no surcharge

(3.1) Despite subsections (1) and (2), the court may order the payment of a victim surcharge in an amount lower than the amount set out in subsection (2) or order that no victim surcharge be imposed if the court considers it appropriate in the circumstances and is satisfied that the amount set out in subsection (2) cannot be paid.

Reasons

(3.2) The court shall include in the record a statement of the reasons for making an order under subsection (3.1).

4 L'article 737 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Montant inférieur de la suramende ou aucune suramende

(3.1) Malgré les paragraphes (1) et (2), le tribunal peut ordonner le paiement d'une suramende compensatoire d'un montant inférieur à celui prévu au paragraphe (2) ou ne pas imposer de suramende compensatoire s'il estime que les circonstances le justifient et s'il est convaincu que le montant prévu au paragraphe (2) ne pourra être payé.

Motifs

(3.2) Le tribunal qui rend l'ordonnance en vertu du paragraphe (3.1) est tenu d'en donner les motifs, qui sont consignés au dossier de l'instance.

5 Section 745.2 Act is replaced by the following:

5 L'article 745.2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Recommendation by jury

745.2 Subject to section 745.3, if a jury finds an accused guilty of first degree murder or second degree murder, the judge presiding at the trial shall, before discharging the jury, put to them the following question:

You have found the accused guilty of first degree murder (or second degree murder) and the law requires that I now pronounce a sentence of imprisonment for life against the accused. Do you wish to make any recommendation with respect to the number of years that the accused must serve before the accused is eligible for release on parole? You are not required to make any recommendation but if you do, your recommendation will be considered by me when I am determining whether I should substitute for the twenty-five year period (or for the ten year period), which the law would otherwise require the accused to serve before the accused is eligible to be considered for release on parole, another period of time.

Recommandation du jury

745.2 Sous réserve de l'article 745.3, le juge qui préside le procès doit, avant de dissoudre le jury qui a déclaré un accusé coupable de meurtre au premier ou au deuxième degré, lui poser la question suivante :

Vous avez déclaré l'accusé coupable de meurtre au premier degré (ou au deuxième degré) et la loi exige que je prononce maintenant contre lui la peine d'emprisonnement à perpétuité. Souhaitez-vous formuler, comme vous avez la faculté de le faire, quant au nombre d'années qu'il doit purger avant de pouvoir bénéficier de la libération conditionnelle, une recommandation dont je tiendrai compte en examinant la possibilité d'imposer un délai autre que celui qui, aux termes de la loi, s'élève normalement à vingt-cinq ans (ou à dix ans)?

Related Amendments

Bill C-28

6 Bill C-28, introduced in the 1st session of the 42nd Parliament and entitled *An Act to amend the Criminal Code (victim surcharge)*, is repealed on the day on which it receives royal assent.

Bill C-45

7 On the first day on which Bill C-45, introduced in the 1st session of the 42nd Parliament and entitled *An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and substances Act, the Criminal Code and other Acts*, has received royal assent and this Act is in force, section 190 of that Act is repealed.

Bill C-75

8 On the day on which Bill C-75, introduced in the 1st session of the 42nd Parliament and entitled *An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts*, receives royal assent, section 304 and subsection 404(4) of that Act are repealed.

Modifications connexes

Projet de loi C-28

6 Le projet de loi C-28, déposé au cours de la 1re session de la 42e législature et intitulé *Loi modifiant le Code criminel (suramende compensatoire)*, est abrogé à la date de sa sanction royale.

Projet de loi C-45

7 Dès le premier jour où, à la fois, le projet de loi C-45, déposé au cours de la 1re session de la 42e législature et intitulé *Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois* (appelé « autre loi » au présent article), est sanctionné et la présente loi est en vigueur, l'article 190 de l'autre loi est abrogé.

Projet de loi C-75

8 À la date de la sanction royale du projet de loi C-75, déposé au cours de la 1re session de la 42e législature et intitulé *Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois*, l'article 304 et le paragraphe 404(4) de cette loi sont abrogés.

EXPLANATORY NOTES

Criminal Code

Clause 1: Existing text of subsections 718.3(1) and (2):

718.3 (1) Where an enactment prescribes different degrees or kinds of punishment in respect of an offence, the punishment to be imposed is, subject to the limitations prescribed in the enactment, in the discretion of the court that convicts a person who commits the offence.

(2) Where an enactment prescribes a punishment in respect of an offence, the punishment to be imposed is, subject to the limitations prescribed in the enactment, in the discretion of the court that convicts a person who commits the offence, but no punishment is a minimum punishment unless it is declared to be a minimum punishment.

Clause 2: New.

Clause 3: Existing text of subsection 720(2):

(2) The court may, with the consent of the Attorney General and the offender and after considering the interests of justice and of any victim of the offence, delay sentencing to enable the offender to attend a treatment program approved by the province under the supervision of the court, such as an addiction treatment program or a domestic violence counselling program.

Clause 4: New.

Clause 5: Existing text of section 745.2:

745.2 Subject to section 745.3, where a jury finds an accused guilty of second degree murder, the judge presiding at the trial shall, before discharging the jury, put to them the following question:

You have found the accused guilty of second degree murder and the law requires that I now pronounce a sentence of imprisonment for life against the accused. Do you wish to make any recommendation with respect to the number of years that the accused must serve before the accused is eligible for release on parole? You are not required to make any recommendation but if you do, your recommendation will be considered by me when I am determining whether I should substitute for the ten year period, which the law would otherwise require the accused to serve before the accused is eligible to be considered for release on parole, a number of years that is more than ten but not more than twenty-five.

NOTES EXPLICATIVES

Code criminel

Article 1 : Texte des paragraphes 718(1) et (2) :

718.3 (1) Lorsqu'une disposition prescrit différents degrés ou genres de peine à l'égard d'une infraction, la punition à infliger est, sous réserve des restrictions contenues dans la disposition, à la discrétion du tribunal qui condamne l'auteur de l'infraction.

(2) Lorsqu'une disposition prescrit une peine à l'égard d'une infraction, la peine à infliger est, sous réserve des restrictions contenues dans la disposition, laissée à l'appréciation du tribunal qui condamne l'auteur de l'infraction, mais nulle peine n'est une peine minimale à moins qu'elle ne soit déclarée telle.

Article 2 : Nouveau.

Article 3 : Texte du paragraphe 720(2) :

(2) Il peut, si le procureur général et le délinquant y consentent et en tenant compte de l'intérêt de la justice et de toute victime de l'infraction, reporter la détermination de la peine pour permettre au délinquant de participer, sous la surveillance du tribunal, à un programme de traitement agréé par la province, tel un programme de traitement de la toxicomanie ou un programme d'aide en matière de violence conjugale.

Article 4 : Nouveau.

Article 5 : Texte de l'article 745.2 :

745.2 Sous réserve de l'article 745.3, le juge qui préside le procès doit, avant de dissoudre le jury qui a déclaré un accusé coupable de meurtre au deuxième degré, lui poser la question suivante :

Vous avez déclaré l'accusé coupable de meurtre au deuxième degré et la loi exige que je prononce maintenant contre lui la peine d'emprisonnement à perpétuité. Souhaitez-vous formuler, comme vous avez la faculté de le faire, quant au nombre d'années qu'il doit purger avant de pouvoir bénéficier de la libération conditionnelle, une recommandation dont je tiendrai compte en examinant la possibilité de porter à au plus vingt-cinq ans ce délai qui, aux termes de la loi, s'élève normalement à dix ans?